

Sample I Writing Assessment - Courtesy of the Upper Canada District School Board**La R troaction**

Candidate Name: _____

Date of Assessment (DD/MM/YYYY): _____

Assessor(s) Name(s): _____

	Level 1	Level 2	Level 3	Level 4
	Unacceptable	Approaching	Acceptable	Exceeds Expectations
Clarity and Precision	Strays from the topic and provides few examples.	Stays on topic but provides few examples.	Stays on topic and provides examples.	Stays on topic and provides many examples.
<i>Notes supporting level</i>				
Vocabulary	Used basic vocabulary.	Uses some vocabulary that is precise and varied.	Uses vocabulary that is precise and varied.	Uses vocabulary that is precise and varied with a high degree of effectiveness.
<i>Notes supporting level</i>				
Grammatical Accuracy (verb and adjective)	Applies limited grammatical accuracy,	Applies some grammatical accuracy,	Applies considerable grammatical accuracy,	Applies a high degree of grammatical accuracy,

agreements, prepositions, gender, spelling)	making multiple errors in writing that hinder understanding.	making frequent errors in writing that hinder some understanding.	making occasional errors in writing.	making few errors in writing.
--	--	---	--------------------------------------	-------------------------------

Notes supporting level

Sentence Structure & Syntax	Writes basic sentences with few descriptors.	Writes basic sentences with some descriptors.	Writes a variety of sentences.	Writes complex sentences.
--	--	---	--------------------------------	---------------------------

Notes supporting level

Organization of ideas (logical sequence, evidence of beginning, middle, conclusion)	Organizes ideas with a limited degree of effectiveness.	Organizes ideas with some degree of effectiveness.	Organizes ideas with considerable effectiveness.	Organizes ideas with a high degree of effectiveness.
--	---	--	--	--

Notes supporting level

Summary:

Overall Written Level:

Summary Notes:

Sample II Writing Assessment – Courtesy of Durham District School Board

Note – a Training Plan for Evaluators is included in Appendix A

PRODUCTION ÉCRITE – 35 points

	1 Émergent	2 En développement	Niveau 3 (le standard) Suffisant	4 Précis	5 Détaillé
Capacité à présenter des faits Peut décrire des faits (ou des événements ou des expériences).	Offre de très simples exemples	Offre des exemples brefs	Offre un montant suffisant d'exemples (d'éléments, de stratégies, etc.) afin d'appuyer les idées présentées.	Offre plusieurs exemples avec clarté et précision	Offre une variété d'exemples détaillés
Capacité à exprimer sa pensée Peut présenter ses idées, ses sentiments, ses réactions et donner son opinion.	Partage de façon très simple des idées peu liées à son expérience vécue Exprime de façon très simple son opinion	Partage des idées brèves avec un lien limité à son expérience vécue Exprime brièvement son opinion	Explique un montant suffisant d'idées pour créer un lien avec son expérience vécue Exprime et justifie son opinion avec suffisamment d'appui	Explique plusieurs idées précises pour créer un lien avec son expérience vécue Exprime et justifie son opinion avec clarté et précision	Explique des idées et des descriptions élaborées , d'événements et d'expériences variées Exprime et justifie son opinion avec des appuis approfondis
Capacité à argumenter une prise de position Peut justifier l'importance	Présente de façon très simple sa position	Présente leur position avec une justification brève en faisant des liens	Présente leur position en faisant des liens suffisants entre sa propre	Présente une argumentation claire et précise	Présente une argumentation approfondie et

avec appui.	Montre aucune réflexion personnelle très simple	limités à sa pratique Montre une réflexion personnelle limitée	pratique et la vie quotidienne Montre une réflexion personnelle suffisamment appuyée	Montre une réflexion personnelle précise bien liée à l'argument	méthodique Montre une réflexion personnelle détaillée et pertinente
Compétence lexicale /orthographe lexicale					
Étendue et maîtrise du vocabulaire Montre une bonne maîtrise du vocabulaire nécessaire pour exprimer une pensée plus complexe.	Possède un vocabulaire très simple qui nuit à la compréhension du message	Possède un vocabulaire limité et répétitif pour exprimer ses pensées	Possède un vocabulaire suffisant pour s'exprimer en évitant des répétitions	Possède un vocabulaire précis et varié pour s'exprimer avec clarté	Possède un vocabulaire riche et élaboré pour exprimer des idées complexes
Compétence grammaticale/orthographe grammaticale					
Degré d'élaboration des phrases Maîtrise bien la structure de la phrase simple et les phrases complexes les plus courantes.	Offre seulement des phrases très simples et répétitives	Offre un choix limité de structures de phrases.	Offre une variété suffisante de choix de structures de phrases, peut se servir correctement de phrases plus complexes	Offre une variété de structures de phrases simples et complexes pour s'exprimer avec clarté	Offre une maîtrise de l'utilisation de phrases complexes et variées

Choix des formes, conjugaison Fait preuve d'un bon contrôle et se sert du temps de verbe demandé selon le contexte.	Utilise et conjugue incorrectement même des temps de verbes très simples	Utilise et conjugue les verbes associés au message de façon limitée	Utilise et conjugue correctement une variété suffisante de verbes pour transmettre son message	Utilise et conjugue fréquemment et avec peu d'erreurs une variété de verbes afin de transmettre un message clair	Utilise et conjugue toujours sans faire aucune erreur une variété de verbes afin de transmettre un message détaillé
Morphosyntaxe – orthographe Démontre un contrôle grammatical et une exactitude orthographique	Démontre rarement un contrôle grammatical pour des structures très simples Écrit rarement avec une exactitude orthographique même pour des mots de vocabulaire très simples ou familiers	Démontre parfois un contrôle grammatical limité pour transmettre son message Écrit parfois avec une exactitude orthographique limitée	Démontre un contrôle grammatical suffisant pour transmettre son message Écrit souvent avec une exactitude orthographique suffisante	Démontre fréquemment un bon contrôle grammatical pour transmettre son message Écrit fréquemment avec une exactitude orthographique qui transmet clairement son message	Démontre une maîtrise grammaticale pour transmettre son message Écrit toujours avec une exactitude orthographique qui transmet son message détaillé

Le candidat DÉPASSE les exigences des compétences linguistiques: Oui _____

NOTE SUR ____ TOTAL:

Sample III Writing Assessment – Courtesy of Peel District School Board

REVISED FRENCH WRITTEN LANGUAGE PROFICIENCY DESCRIPTORS

Candidate: _____

Interview Team: _____

Date: _____

	Level 1 Not Recommended	Level 2 Core French	Level 3 French Immersion
COMMUNICATION (Rated on degree of clarity, coherence and efficacy of written communication)	Peut communiquer ses idées d'une manière simple et peu claire en utilisant des expressions et des phrases simples liées à des sujets familiers. <i>(Uses simple expressions and sentences to express ideas in writing to questions.</i> <i>Communication is not clear)</i>	Peut utiliser une série de phrases ou d'expressions pour communiquer à l'écrit en termes simples de son activité professionnelle actuelle ou récente. Peut communiquer avec un niveau satisfaisant de clarté et d'efficacité. <i>(Uses expressions and phrases to write about their skills, knowledge and experiences with a degree of clarity)</i>	Peut s'exprimer de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, ses habiletés, ses rêves, ses espoirs ou ses buts. Peut brièvement donner les raisons et explications de ses opinions ou projets, de façon assez claire et efficace <i>(Communicates effectively in writing in response to a prompt. Provides reasoning and proof to support opinions using appropriate language conventions)</i>

VOCABULARY (Rated on range and accuracy of vocabulary, spelling and expressions used in context)	Possède un répertoire élémentaire de mots isolés et d'expressions relatifs à des situations concrètes particulières. <i>(Uses limited vocabulary and expressions, spelling errors present)</i>	Possède un vocabulaire/ une orthographe suffisants pour s'exprimer dans des situations et sur des sujets familiers. <i>(Uses vocabulary, expressions and spelling that is sufficient to express ideas and thoughts in familiar situations and on familiar subjects)</i>	maîtrise du vocabulaire et de l'orthographe et utilise une gamme étendue et variée de mots de façon appropriée dans la plupart des contextes. <i>(Uses a broad range of vocabulary, expressions and accurate spelling to share ideas and thoughts on writing prompts)</i>
GRAMMAR AND SYNTAX (Rated on degree of range of sentence structures, verb tenses and grammatical conventions)	Démontre un contrôle limité de structures syntaxiques et de formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé. <i>(Demonstrates limited skill in the appropriate use of grammatical structures, tenses and language structures)</i>	Peut utiliser des structures simples correctement, mais commet encore systématiquement des erreurs élémentaires (confusion des temps, des genres et des pronoms, oubli de l'accord). Le sens général reste cependant clair. <i>(Demonstrates skill in the appropriate use of grammatical structures, simple tenses and language structures)</i>	Communique avec une correction suffisante dans des contextes familiers. Démontre, en règle générale, un bon contrôle grammatical malgré de nettes influences de la langue maternelle. <i>(Demonstrates skill in the appropriate use of complex grammatical structures, tenses and language structures)</i>
Overall Rating & Summary Comments	1	2	3